

1924-09-20

SENDER

Vilhelm Lundstrøm, Yrsa Lundstrøm

RECIPIENT

Axel Salto, Kamma Salto

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Date explanation:

Brevet er uden år, men da familien Salto er hjemme i Danmark og familien Johansen er i Paris, taler alt for en datering til 1924, da Salto var vendt hjem for at forberede sit bidrag til Art Déco-udstillingen i Paris i 1925, mens Svend Johansen endnu ikke var rejst hjem.

General comment:

Der kom ingen litografier af Lundstrøm i de følgende mapper udgivet af Klingens grafiske Forening. Han bidrog kun med et træsnit i mappe nr. 2 fra 1921. Kælenavnet "Asse" eller "Far Asse" for Axel Salto optræder i flere breve fra Vilhelm og Yrsa Lundstrøm midt i 1920'erne.

Sender's location:

Cagnes sur Mer

Recipient's location:

Frederiksberg

Mentioned people:

Vera Hansen

Ellen Johansen

Svend Johansen

Kamma Salto

Oluf Thomsen

Thora Thomsen

Archive:

Det Kongelige Bibliotek NKS 4722, 4

TRANSCRIPTION

20/9

Kære Far Asse

Jeg sender dig herved Litografiet til Klingens Fænomen mappe og haaber det ikke kommer for sent og at du kan bruge det

vist der skal en kant uden om vil jeg bede dig slaa den for mig

Jeg vild ednu en gang forsikre dig om vores Henrykkelse ved at være her det er kund kedeligt du ikke er her saa

kunde vi gaa paa Jagt i Bjergene og have megen skæmt sammen

jeg har lige faaet en Tønde Vin 60 Litter rose 2 Aar gammel den er skrap

men jeg mangler en til at boje armen sammen med i ovrigt er jeg

buldrende fattig vi har ikke set Penge snart en maaned men alle giver os

Kredit de er saa goe de stakkels mensker her de aner forhaabentlig ikke

vad de er gaaet med til

jeg har for lige som at afværge den værste nød sendt to billeder til

Thomsen det er nu en maaned siden de den afgik med Dansk Damper fra

Dunkuerke saa de maa vel have været hjemme længe nu han mente han

kunde sælge dem for mig til den bekendte gode Pris kunde du ikke gøre

mig den kæmpe Tjeneste at ringe ham op og sige noget det kan du nok

selv finde paa vad vist han gør vrøvl kan du saa ikke lade Nils hente dem

jeg skylder ham 400 stærke men dem skal

skal han ikke have ednu

jeg har ingen ting kundet bestil i 8 Dage og den gaar jo ikke

naa vi har det begge udmærket og haaber at du Kamma og Bornene har

det lige saadan sender jeg di bedste Hilsener hils Vennerne

Din hengivne

V. Lundstrøm

med Fænomen

jeg har samtidig i Dag skrevet til Fru Thomsen

[fortsætter som brev fra Yrsa Lundstrøm til Kamme Salto]:

Kære lille Kamma -

Du kan tro jeg længes efter at høre lidt fra Dig og haaber at der snart er et paa Vej herved - Vera skrev et Kort til hvorpaa hun skriver at Sven og Ellen skulde skilles mon det virkelig er sandt, har Du hørt noget? Vi har skrevet et langt Brev til dem for en Maaned siden hvori jeg blandt andet bad hende gøre mig nogle Tjenester i Paris, men vi har intet Svar faaet og det undrer mig, det vilde være underligt om det var sandt. -

som min lille Mand allerede har sagt er vi aldeles overlykkelige over at være her, her er Sommervarme Druerne er modne og vi spiser mange

Figner

kun er vi yndig fattige vi er saa at sige altid hjemme til Nice kommer vi
hoist en Gang i Maaneden og det er jo skidt naar vi ikke kan skaffe Farver
nok jeg er begyndt at strikke en grøn ulden Sweater som skal varme min
yndige lille Mands flotte Krop naar Kulden engang (det ske sent) kommer
bare jeg havde Dig her, det vilde være aldeles dejligt underligt at vi igen
skal være saa langt fra hinanden, hils dine yndige Born og Far Asse mange
Gange fra Din hengivne

Pyssen Lundstrøm
og et stort Kys til Dig
Skriv meget snart

28/7

Jor For 1022

J sende dig hermed det ogsaa
fikt til Ellingens Tano
men mappe og baale
at ikke kommer
for sent og at du
kan brise det
resten der skal en pant
uden om vil jeg bede
dig slaa den for mig

Jeg vilde idet en ang
for ikke dig om vare
Klarythelie ved at vare
her det er kindt budligt
du ikke er her sa

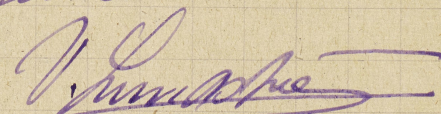
Minde vi gaa gaa Gajt
i Byer jern og bane
nogen kanst sammen
og Mor lye faet & Fænde
Vim 60 hille rose 2 an
gammel den er strap
men og mangli er til
at lye annen sammen
med i aarigt er og
leuldrer fattig vi kor
ikke et Puze smot an
maored men alle giver
os The dit du er saa gae
du stak keds men du har
du aner for hoalvittig du
vot du er gaaet mild til

g. Skov for lige sam at.
af vinge den varste mald
seult to Billen til
Tomson det er nu
en maaned siden de an
af jik med Danok
Damen fra Duen
kierke saa de maa
vel have vart hjemme
lange nu han mente
man kunde se den
for mig til den bekendte
gade Pris kunde du
ikke gøre mig den
høieste Tjeneste at rige
ham op og sige noget
at han du skal selv
finde paa vad vist
man gör vial man
du saa ikke saa Nils
mente den og hylt ham
saa stærk men den skal

skal man ikke have endnu
og har ingen ting hiindt
hvil i 8te Dage og
du gaar ja ikke

naa vi har det begge
indmærket og haaber
at du kommer og der
nemmer nok alt lige saa
dan sende og de bedste
Hilsener med venner

Din veninde


med Tænksom

og her samværet i Dage
med W. Fru Thomsen

Kære lille Kamme-
Du kan jo længes efter at høre lidt fra mig og hører
at der snart er et par Uger herned - Være skændt at Kolt og
Morgue kunne skrive at Jern og Elen skulde skilles
men det er ikke sandt, her Du har noget? Vi har
skrevet et langt Brev til dig for en Maaned siden
men jeg blandt andet bad hende gøre mig nogle Tjener
! Gidt men vi har intet, hvor Paakt og det under
mig, at det var underligt om det er sandt -
som min lille Mand allerede har sagt er vi aldeles
overlystelige over at være her, her er sommevarme
Overskud og modne og vi spiser mange Figner

kun u u yndig patije u te sae al oye altid hymen
af Nic kommer u hoist u Chang; Maanedu
og det u skidt naar u teke kan skaff. Farw nok
u u begyndt et skikke en gien uden i u
som skal arme min yndig, lille Mands floti
krop naar Kulden engang (det sket det) kommer
bare u havde sig her det vilde var aldels
deltigt underligt al u i u skal var sae lan
for hinanden, hils Din yndig, Born o, Far den
Mange Chang, for Din hustru
og det stort Kys til Dig, Din hustru
hvis mych smart

Dy. sen Lundman